



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 703 – 1.XI.1999

(Renseignements reçus au 25 octobre 1999)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 704 15.XI.1999
N° 705 1.XII.1999
N° 706 15.XII.1999

Comprenant les renseignements reçus au:

8.XI.1999
24.XI.1999
8.XII.1999

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (BR) Numéros d'identification de station côtière: *Tunisie*
- (BR) Chiffres d'identification maritime (MID): *Kazakstan*
- (BR) Service mobile maritime: *Norvège*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708): *Norvège*
- (TSB) Changements d'heure légale: *Brésil, Lituanie*
- (TSB) Service des télégrammes / Service télex: *Islande (Iceland Telecom, Reykjavík: Nouvel horaire de service), Kenya (Telkom Kenya Limited, Nairobi)*
- (TSB) Service téléphonique: *Allemagne (Autorité de Régulation des Télécommunications et des Postes – RegTP, Bonn), Égypte (Telecom Regulatory Authority, Cairo), Islande (Post and Telecom Administration of Iceland, Kopavogur), Namibie (Telecom Namibia, Windhoek), Nouvelle-Calédonie (Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes, Paris), Roumanie («Romtelecom», Bucuresti), Wallis-et-Futuna (Service des postes et télécommunications de Wallis-et-Futuna, Mata-Utu)*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Djibouti (Djibouti Telecom), Jordanie (Jordan Telecommunications Company, plc – JTC, Amman)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)
- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 686 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Approbation de Recommandations UIT-T

Par la circulaire TSB 207 du 16 juillet 1999, les projets de Recommandations UIT-T suivants ont été soumis à l'approbation conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Nouvelle Recommandation UIT-T G.722.1 – Codage audiofréquence à 7 kHz à des débits de 24 et 32 kbit/s pour utilisation en fonctionnement mains libres dans des systèmes à faible perte de verrouillage de trame
- Nouvelle Annexe J de la Recommandation UIT-T G.728 – Fonctionnement de l'algorithme LD-CELP à débit variable principalement pour les applications de transmission de données en bande vocale dans les équipements DCME
- Recommandation révisée UIT-T H.323 – Systèmes de communication multimédias en mode paquet
- Recommandation révisée UIT-T H.225.0 – Protocoles de signalisation d'appel et mise en paquets d'un train multimédia pour des systèmes de communication multimédias en mode paquet

Neuf (9) Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 16 ont approuvé le texte de ces Recommandations UIT-T durant les séances plénières du 30 septembre 1999 et les conditions d'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies.

Les Recommandations UIT-T G.722.1, Annexe J de la Recommandation UIT-T G.728, H.323 et H.225.0 sont donc approuvées.

Numéros d'identification de station côtière

Conformément aux numéros **S19.92** et **S19.94** du Règlement des radiocommunications, les numéros d'identification de station côtière 1280–1289 ont été attribués à la Tunisie.

Chiffres d'identification maritime (MID)

Conformément au numéro **S19.34** du Règlement des radiocommunications, le chiffre d'identification maritime (MID) «436» a été attribué au Kazakhstan.

Service mobile maritime

Norvège

Communication du 25.X.1999:

Telenor Nett AS annonce que les sites éloignés VIGRA (MF) et GRISVAGOY (VHF) de ORLANDET RADIO cesseront toute exploitation à partir du 1^{er} décembre 1999.

La veille SMDSM pour les zones A1 et A2 sera assurée par les sites adjacents de la station.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708)

Note du TSB

A la demande de l'Administration de la Norvège, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Norvège	2-087

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Changements d'heure légale

Brésil

Communication du 14.X.1999:

Heure d'été au Brésil pour la période 1999–2000

EMBRATEL, Rio de Janeiro, annonce que pour la période 1999–2000, l'heure d'été au Brésil est en vigueur du 2 octobre 1999 au 27 février 2000 à 1200 heures (heure brésilienne).

Les horloges ont été avancées d'une heure par rapport à l'heure légale dans les Etats brésiliens suivants:

Rio Grande do Sul
Santa Catarina
Paraná
São Paulo
Rio de Janeiro
Espírito Santo
Goiás
Minas Gerais
Mato Grosso
Mato Grosso do Sul
Tocantins
Bahia
Pernambuco
Ceará
Alagoas
Piauí
Sergipe
Paraíba
Rio Grande do Norte
Maranhão
Roraima et Distrito Federal

Dans les autres Etats (Acre, Amazonas, Pará, Rondônia et Amapá), l'heure reste inchangée.

L'heure légale (*standard time*) correspond à: UTC –3

L'heure d'été correspond à: UTC –2

Lituanie

Communication du 22.X.1999:

AB «Lietuvos telekomas», Vilnius, annonce que l'heure légale de la Lituanie sera retardée de 60 minutes le 31 octobre 1999 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Service des télégrammes

Service télex

Islande

Communication du 13.X.1999:

Nouvel horaire de service

Iceland Telecom, Reykjavík, annonce que l'horaire d'exploitation des services internationaux télégraphiques et télex de l'Islande sera modifié à partir du 19 novembre 1999. Le nouvel horaire de service sera de 0800 heures UTC à 2200 heures UTC toute l'année. Durant la période située en dehors de cet horaire (c'est-à-dire de 2200 heures UTC à 0800 heures UTC le jour suivant) les télégrammes d'arrivée seront stockés dans le système et traités après 0800 heures UTC. Iceland Telecom regrette les désagréments que cette situation risque de causer et remercie les administrations/ER de leur coopération.

Contact:

Iceland Telecom Ltd.
IS - 150 Reykjavík
Iceland
Tf: +354 550 6000
Fax: +354 550 6009
Courrier électronique: it@simi.is

Kenya

Communication du 13.X.1999*:

Telkom Kenya Limited, Nairobi, annonce qu'à compter du 1^{er} juillet 1999 elle a repris toutes les activités relatives à l'exploitation du service public international des télégrammes qui étaient auparavant sous la responsabilité de l'ancienne Kenya Posts and Telecommunications Corporation (KPTC).

Les administrations et exploitations reconnues (ER) voudront bien adresser la correspondance relative à l'exploitation du service des télégrammes, y compris celle concernant l'échange et le règlement des comptes, à l'adresse suivante:

Assistant Manager
CTO(I) / ITS
Telkom Kenya Limited
P.O. Box 57304
NAIROBI
Kenya
Attention: Mr J.G. Ringera
Tf: +254 2 247833
Tg: Extel Nairobi
Tlx: 987 22406 / 22195 extel ke
Fax: +254 2 251071

* Voir aussi le présent Bulletin d'exploitation N° 703 du 1.XI.1999, page 16 ainsi que les Bulletins d'exploitation N° 701 du 1.X.1999, page 15 et N° 700 du 15.IX.1999, page 8.

Service téléphonique

Allemagne

Communication du 7.X.1999*:

Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP) (Autorité de Régulation des Télécommunications et des Postes), Bonn, annonce la mise en service du nouvel indicatif national de destination «175» pour le service GSM en Allemagne (indicatif de pays +49), à partir du 1 octobre 1999:

<i>Indicatif national de destination</i>	<i>Nom de l'opérateur</i>
175	DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH

Contact:

Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (RegTP)
Section 115
Postfach 80 01
D - 53105 BONN
Tf.: +49 228 14 1150
Fax: +49 228 14 6115

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 694 du 1.VI.1999, pages 5/6.

Egypte

Communication du 19.X.1999:

Telecom Regulatory Authority, Cairo, annonce l'entrée en service des nouvelles séries de numéros d'abonné suivantes (et extensions (E) avec modification de numérotation):

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Série de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Bolack Eldakrou	2		7340000 - 7349999	X.1999
Ashment	82		870000 - 873039	X.1999
El Baleda	18		560000 - 560499	X.1999
El Matania	18		565000 - 565999	X.1999
Abu Seer	18		350000 - 351499	X.1999
El Zawia El Hammra (E)	2		4210000 - 4229999	X.1999
El Omrania (E)	2		5600000 - 5609999	X.1999
El Omrania (E)	2		5650000 - 5659999	X.1999
Shoubra Ment (E)	2		3812000 - 3815951	X.1999
Shoubra Ment (E)	2		3816000 - 3816047	X.1999
Kerdasa (E)	2	380XXXX	7980000 - 7989999	X.1999
Kerdasa (E)	2		7920000 - 7924999	X.1999
Al Auto (E)	3		4960000 - 4979999	X.1999
Manshiyet Moubarak	40		2430000 - 2432999	X.1999
Meleg	48		580000 - 583999	X.1999
Sharbus	57		770000 - 772499	X.1999
Ezb El Nahda	57		680000 - 683499	X.1999
Saif El Deen	57		690000 - 692499	X.1999
Sharm El Shekh 1	69		664500 - 665999	X.1999
Berdees	93		920000 - 925842	X.1999
Ramses	2		7730000 - 7739999	X.1999
Misr Algadida	2		6435000 - 6439999	X.1999
El Maryoutia (1)	2		7710000 - 7714999	X.1999
El Maryoutia (2)	2		7465000 - 7469999	X.1999
El Giza	2		7460000 - 7464999	X.1999
El Haram (1)	2		7815200 - 7819999	X.1999
El Haram (2)	2		7835100 - 7839999	X.1999

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Série de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
El Maadi (1)	2		7530000 - 7534999	X.1999
El Maadi (2)	2		7535000 - 7539999	X.1999
El Maadi (3)	2		5274700 - 5279999	X.1999
El Mokatum	2		5040000 - 5044999	X.1999
El Katamia	2		7560000 - 7564999	X.1999
Kerdasa	2		7920000 - 7924999	X.1999
Shoubrament	2		3816000 - 3816047	X.1999

Islande

Communication du 15.X.1999:

La *Post and Telecom Administration of Iceland*, Kopavogur, annonce que les nouvelles séries suivantes de numéros téléphoniques ont été mises en service dans le réseau téléphonique de l'Islande (indicatif de pays +354):

595 XXXX
836 XXXX
837 XXXX
838 XXXX
851 XXXX
866 XXXX
867 XXXX
869 XXXX
871 XXXX

Namibie

Communication du 25.X.1999:

Telecom Namibia, Windhoek, annonce la mise en service des séries de numéros téléphoniques suivantes dans le service téléphonique de la Namibie (indicatif de pays +264) et demande à toutes les administrations/ER de donner accès avec effet immédiat aux numéros déjà en service:

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Numéros d'abonné</i>	<i>Date de mise en service</i>
Henties Bay	64	501900 - 501999	18.X.1999
Kamanjab	67	331900 - 331999	23.XII.1998
Khorixas	67	331900 - 331999	23.XII.1998
Klein Waterberg	67	306200 - 306799	13.XI.1998
Tsumeb	67	224000 - 224199	dès que possible
Opuwo	65	273000 - 273299	18.XII.1998
Ruacana	65	270000 - 270199	23.XI.1998
Seeheim	63	250500 - 250599	17.XI.1998
Bagani	67	259000 - 259399	25.XI.1998
Epupa	67	290300 - 290399	6.XI.1998
Ruacana Farm line	65	270200 - 270299	23.XI.1998
Namutoni	63	273000 - 273399	23.XII.1998
Guibis	63	258300 - 258399	4.XII.1998
Goageb	63	283500 - 283599	4.XII.1998
Helmeringhausen	63	283300 - 283399	4.XII.1999
Lorelei	63	283700 - 283799	17.IX.1999
Windhoek Industrial area	61	400000 - 400099	27.IX.1999
Windhoek EWSD Exch.	61	400100 - 400999	27.IX.1999
Keetmanshoop	63	210000 - 210999	27.IX.1999
Walvis Bay	64	210000 - 210999	27.IX.1999
Oshakati	65	210000 - 210999	27.IX.1999
Tsumeb	67	210000 - 210999	27.IX.1999

Les demandes de renseignements doivent être adressées à:

Mr David v/d Westhuizen, Account Representative Products
Telecom Namibia
International Commercial Business Unit
PO Box 297
WINDHOEK
Tél.: +264 61 201 2713
Fax: +264 61 248 509
Courrier électronique: marketing@telecom.na

Nouvelle-Calédonie

Communication du 5.X.1999:

La *Direction Générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes*, Paris, annonce que l'Office des postes et télécommunications de la Nouvelle-Calédonie (Territoire d'outre-mer) (indicatif de pays +687) a informé qu'à compter du 1er novembre 1999, la nouvelle série de numérotation 81XXXX serait ouverte dans le plan de numérotage de ce territoire.

La nouvelle numérotation 81XXXX remplace la numérotation 80XXXX qui n'a pas été ouverte à cause de la confusion possible avec les numéros gratuits commençant par 800 utilisés dans de nombreux pays.

Plan de numérotage de la Nouvelle-Calédonie

Heure locale: UTC +11
Indicatif de pays (UIT-T Rec. E.164): +687
Indicatif interurbain: néant
Premier chiffre du numéro d'abonné: 2, 3, 4, 6, 7, 8
Numérotation: fermée à six chiffres
Accès aux opératrices, Nouméa: +687 code 11
Numéro d'essai: +687 287511

<i>Province sud</i>	<i>Numéros commençant par</i>
Boulouparis	35, 41, 43, 44, 46
Bourail	35, 41, 43, 44, 46
Dumbea	35, 41, 43, 44, 46
Farino	35, 41, 43, 44, 46
Ile des Pins	35, 41, 43, 44, 46
La Foa	35, 41, 43, 44, 46
Moindou	35, 41, 43, 44, 46
Mont Doré et Robinson	35, 41, 43, 44, 46
Noumea	23 à 28, 35, 41, 43, 44, 46
Paita et Tontouta	35, 41, 43, 44, 46
Sarramea	35, 41, 43, 44, 46
Thio	35, 41, 43, 44, 46
Yaté	35, 41, 43, 44, 46

<i>Province nord</i>	<i>Numéros commençant par</i>
Belep	42, 47
Canala et Kouaoua	42, 47
Hienghene	42, 47
Houailou et Poro	42, 47
Kaala - Gomen	42, 47
Kone	42, 47
Koumac	42, 47
Ouegoa	42, 47
Poindimie	42, 47
Ponerihouen	42, 47
Pouebo	42, 47
Pouembout	42, 47
Poum	42, 47
Poya et Nepoui	42, 47
Touho	42, 47
Voh	42, 47

<i>Province des Iles</i>	<i>Numéros commençant par</i>
Lifou	45
Mare	45
Ouvea	45

<i>Zone non géographique</i>	<i>Numéros commençant par</i>
VHF Marine	66
Mobiles GSM	77, 78, 79, 81
Cabines Publiques	88
Audiotel	68, 366

Contact:

Direction de l'Office des postes et des télécommunications
 98841 NOUMEA-CEDEX
 Nouvelle-Calédonie
 Tf: +687 268200
 Fax: +687 262927
 Courrier électronique: telecom@opt.nc

Roumanie

Communication du 13.X.1999:

L'opérateur national roumain des télécommunications, «*Romtelecom*», Bucaresti, annonce la mise en service, le 5 novembre 1999, d'un nouvel indicatif interurbain 95 qui permettra d'accéder au réseau de l'opérateur mobile MobilRom en Roumanie (indicatif de pays +40).

Le format de numérotation international est: +40 95 XXXXXX.

Wallis-et-Futuna

Communication du 6.X.1999*:

*Demande urgente de mise en service immédiate
 de l'indicatif de pays de Wallis-et-Futuna +681 pour la téléphonie*

Le Service des postes et télécommunications de Wallis-et-Futuna, Mata-Utu, demande à toutes les administrations/ER de bien vouloir lui apporter de toute urgence pleine coopération en vue de la mise en service immédiate dans leur pays de l'indicatif de pays +681 pour Wallis-et-Futuna. Il rappelle que suite à la mise en service du centre de transit international à Wallis-et-Futuna (Territoire français d'outre-mer) en 1998, le plan de numérotage à Wallis-et-Futuna est le suivant:

+681 6X XX XX
 +681 7X XX XX
 +681 8X XX XX
 +681 9X XX XX

Pour toute question relative à la mise en service de l'indicatif de pays +681 pour Wallis-et-Futuna, veuillez contacter:

Service des postes et télécommunications de Wallis-et-Futuna
 Division Telecom
 98600 MATA-UTU
 Wallis-et-Futuna
 Att: Stéphane Pambrun
 Tf: +681 72 20 12
 Fax: +681 72 20 14
 Courrier électronique: autocom@wallis.co.nc

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 676 du 15.IX.1998, page 5 et le Bulletin d'exploitation N° 620 du 15.V.1996, page 8.

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Djibouti

Communication du 7.X.1999:

Djibouti Telecom annonce que, dans le cadre de la réforme du secteur des postes et des télécommunications engagée en mars 1998 par le Gouvernement de la République de Djibouti, deux décrets ont été adoptés le 16 septembre 1999 par le Conseil des Ministres visant la mise en œuvre de la phase institutionnelle, à savoir, la séparation effective des activités des télécommunications de celles des services postaux. Par ces deux décrets sont créées, à la place de l'OPT (Office des postes et télécommunications), deux entités distinctes:

- la société DJIBOUTI TELECOM, et
- l'entreprise publique «la POSTE DE DJIBOUTI».

M. Abdouzarak Ali Abaneh, nommé Directeur Général de DJIBOUTI TELECOM par décret du Président de la République pris en Conseil des Ministres, est entré en fonction à compter du 5 octobre 1999.

La nouvelle société DJIBOUTI TELECOM conserve l'adresse de l'ex OPT, à savoir:

Direction Générale de DJIBOUTI TELECOM
Boulevard de la République
Djibouti
Tf: +253 35 11 10 / 35 06 69
Fax: +253 35 57 57
Tlx: 979 5808 dj

Les administrations/ER voudront bien noter que dorénavant la société DJIBOUTI TELECOM est le signataire désigné devant l'UIT pour toutes les questions relatives aux télécommunications, et ce, jusqu'à la mise en place d'un organe de réglementation autonome.

Jordanie

Communication du 18.X.1999:

Jordan Telecommunications Company, plc (JTC), Amman, annonce qu'un département responsable des affaires de réglementation de JTC (Regulatory Affairs Department) a été établi au sein du secteur Strategic Planning & Corporate Relations de la société. L'une des fonctions et responsabilités du nouveau département est d'agir en tant que point de contact pour les relations entre l'UIT et JTC. Plusieurs personnes en charge des contacts de JTC ayant pris leur retraite ou quitté la société, toute la correspondance relative aux affaires se rapportant aux secteurs de l'UIT doit désormais être adressée à Monsieur M. Z. Borgan.

L'adresse de Jordan Telecom est la suivante:

Jordan Telecommunications Company, plc (JTC)
Regulatory Affairs Department
P.O. Box 1689
AMMAN 11118
Jordan
Tf: +962 6 462 7731
Tg: Jortel Amman
Fax: +962 6 465 9666
Mr Munther Z. Borgan, JTC Contact, Manager Regulatory Affairs
(Tf: +962 6 461 0322; Fax: +962 6 465 0776; e-mail: mborgan@jtc.com.jo)

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13)
702	Samoa-Occidentale (p. 6).

Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 685 du 1^{er} février 1999 (pages 14 à 20), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 658 du 15.XII.1997.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 16^e édition et Suppléments N^{os} 1, 2 et 3

(Amendement N^o 10)

MLT Malte

P 791 Note A, **PAR** 2. **LIR**

2. Pour tous les autres navires:

Maltacom p.l.c., International Accounts Section, P.O. Box 40, Marsa GPO-01 (Malta).

TUR Turquie

P 904 Note 4, TF: **LIR** +90 312 3132945

P 908 Note 7, TF: **LIR** +90 312 3132945

Nomenclature des stations de navire (Liste V) 39^e édition et Supplément N^o 1

Partie IV

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 186 **HRV REP**
(Supplément N^o 1)

HRV

a) BE02 RH02
b) RH01 RH02

MHL

a)	BE02	CY03	CY05
	DK01	DP02	DP03
	DP05	EI06	GB05
	GB06	GB08	GB11
	GB18	GK12	GR01
	HX05	HX08	IU02
	IU03	JP02	JP03
	JP04	JP05	LI01
	NL02	PO19	SU04
	US01	US02	US03

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 février 1999)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 686 – 15.II.1999)

(Amendement N° 17)

Pays/zone géographique ISPC	Emplacement (ville)/ Nom unique	Nom de l'opérateur
------------------------------------	--	---------------------------

Ordre alphabétique

P 9	ADD	Centrafricaine (Rép.)	
	6-046-1	Bangui	TELECEL Centrafrique

Ordre numérique

P 6	Australie	ADD	
	5-012-2	New Tel (Airway Exchange – Sydney (No. 1))	New Tel Networks Pty Ltd.
	5-012-3	New Tel (Airway Exchange – Melbourne (No. 1))	New Tel Networks Pty Ltd.
P 7	Autriche	ADD	
	2-026-4	Wien	MCI WorldCom Telecommunication Services
	2-026-7	Wien	European Telecom International
P 17	Etats-Unis	ADD	
	3-181-7	Oakland, CA	InnoCom Telecom, LLC
	3-182-0	Los Angeles, CA	InnoCom Telecom, LLC
P 20	Islande	ADD	
	2-148-5	Reykjavik/ISAXE	Islandssimi Ltd.
P 21	Japon	International Digital Communications Inc.	LIR
	4-085-0	Yokohama	Cable & Wireless IDC Inc.
	4-085-1	Osaka	Cable & Wireless IDC Inc.
	4-085-2	Tokyo	Cable & Wireless IDC Inc.

P 24 *Norvège* ADD
 2-086-2 T1E-Osl Tele1 Europe AS
 2-086-3 T1E-Bgo Tele1 Europe AS
 2-086-4 Oslo1 UPC Norge AS

P 26 *Pays-Bas* ADD
 2-253-3 Amsterdam SSP Dutchtone N.V.
 2-253-4 Rotterdam SSP Dutchtone N.V.

**Pays/
zone géographique**

Organisme agréé de ISPC

P 37 ADD *Centrafricaine (Rép.)*

Centrafricaine (Rép.)

Désiré Pendemou
 Ministère de la Communication, des Postes et
 Télécommunications
 BANGUI
 Tél: +236 6130 32
 Fax: +236 612 819

P 40 *Islande* LIR

Islande

Post and Telecom Administration
 Gustav Arnar
 Smidjuvegi 68-70
 IS-200 KOPAVOGUR
 Tél: +354 510 1500
 Fax: +354 510 1509
 E-mail: Gustav@pta.is

ISPC: International Signalling Point Codes.
 Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
 Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT
 (Selon la Recommandation UIT-T M.1400)
 (Situation au 15 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 15)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 24 <i>Sri Lanka (République socialiste démocratique de)</i> / LKA ADD Suntel (Private) Ltd. P.O. Box 1194 110, Sir James Peiris Mawatha COLOMBO 2	SUNTEL	Mr. Mahinda Ramasundara Director Technical Tel: +94 74 747750 Fax: +94 74 710001 E-mail: mahinda@suntel.lk

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)
(Situation au 15 décembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 682 – 15.XII.1998)

(Amendement N° 16)

Ordre numérique ADD

P 4 2-087 Norvège

Ordre alphabétique ADD

P 19 2-087 Norvège

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des indicateurs de destination des télégrammes
(Selon la Recommandation UIT-T F.32)
(Situation au 15 mai 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999)

(Amendement N° 7)

P 11 DJIBOUTI Code de réseau: DJ
COL 2 **REP*** OPT – Office des postes et télécommunications, Djibouti
par DJIBOUTI TELECOM, Djibouti

* A partir du 5 octobre 1999.
Voir la communication de DJIBOUTI TELECOM dans le présent Bulletin d'exploitation N° 703 du 1.XI.1999, page 11.

P 25 KENYA Code de réseau: KE
COL 2 **REP*** GOVT – Ministry of Transport and Communications, Nairobi
par Telkom Kenya Limited, Nairobi

* A partir du 1er juillet 1999.
Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 703 du 1.XI.1999, page 6.

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1 octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 19)

P 27 Japon 89 81 65 International Digital Communications Inc. LIR

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Japon	Cable & Wireless IDC Inc. 3-1-15 Ariake, Koto-ku TOKYO 135-8650	89 81 65	Network Services Division Network Services Department Tel: +81 3 3570 7676 Fax: +81 3 3570 7679	